

# 光愛中心 年度報告

2021-2022

*Light and Love Home  
Annual Report*

讓**光**照亮、  
以**愛**傳承

Let there be **LIGHT**  
and **Heritage of LOVE**



# 年度報告

## 2021 - 2022

### Annual Report

讓光照亮  
以愛傳承

Let there be **LIGHT**  
and **Heritage of LOVE**

# 目錄 Contents

關於光愛 About Us .....	1
組織架構圖 Organisation Structure .....	2
總幹事的話 Chief Executive's Remarks .....	3
服務報告 Service Report	
安老服務	
Elderly Services .....	6
光愛敬老院	
Light and Love Elderly Hostel	
光愛葵芳長者服務中心	
Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre	
社區發展服務	
Community Development Services .....	18
耆菁天地	
Active Ageing Centre	
愛樂天地 / 愛樂天地(翠林) / 愛樂天地(啟業)	
Miracle of Music Home / MMH (Tsui Lam) / MMH (Kai Yip)	
教育服務	
Educational Services .....	30
光愛樂幼稚園 (安泰)	
Light and Love Home Happy Kindergarten (On Tai)	
服務統計 Services Statistics .....	37
財務報告及摘要 Financial Report .....	40
鳴謝 Acknowledgement .....	47

# 關於光愛 About Us

## 讓光照亮

「真理必叫你們得以自由。」 《聖經》

沒有光，人只能在黑暗中摸索，盼望我們的工作能使人得著正確價值觀。

## 以愛傳承

「愛是永不止息」 《聖經》

「愛」的威力是無法估計的，因為我們從出生就有了這生命的特質，一點小火也可燃亮身邊人心中的熱誠，聚結成愛的火球，為每個冰冷角落帶來溫暖和希望！

## 關於光愛中心

香港光愛中心自一九八三年成立至今，已有三十多年。由一群熱心的基督徒，帶著「服務社群，推廣福音」的使命，從開辦私營安老院舍開始，至今已成為一個服務多元化的非牟利註冊慈善團體。多年來，機構的慈惠工作備受各方人士的讚賞和肯定，除獲政府和公益金的恆常資助外，亦感謝來自各方捐款者的支持，讓機構的服務得以持續推行。

**使命** 我們相信 - 神就是光，神就是愛  
我們竭誠 - 服務社群，推廣福音

**宗旨** 跟隨基督腳蹤，去到有需要的人那裡，服務社群，推廣福音。

**目標** 本著聖經教訓，重視每個人的需要和價值，透過不同活動和適切服務，接觸和關懷社會上有需要的人，幫助他們培養正確價值觀，活出豐盛的生命。

## Let there be Light and Heritage of Love

“The truth shall make you free.” (Bible)

If there is no light, people could only search in the dark. Hope that our work can facilitate people to find positive life values.

“Love never fails” (Bible)

No one can imagine the power of love. As we were born with this trait, a flash of kindness can ignite the enthusiasm in people's hearts, creating synergies that spread love. Love can bring warmth and hope to every corner in the world!

## About Light and Love Home

Founded in 1983, Hong Kong Light and Love Home was established by a group of enthusiastic Christians for over 30 years with the mission “To serve the community and to proclaim the gospel.” It was a non-profit private elderly hostel to serve the elderly in need in society. Nowadays, it has become a registered NGO to provide diversified services.

Our charitable work has earned praise and recognition in society for many years. We are grateful for the regular subventions from the government, subsidies of the Community Chest and the generous donations from donors, so that Light and Love Home can continue providing services.

### Mission:

We believe that God is light, God is love. We strive to serve the community and to proclaim the gospel.

### Aims:

Follow the footsteps of Christ to those in need. Serve the community and proclaim the gospel.

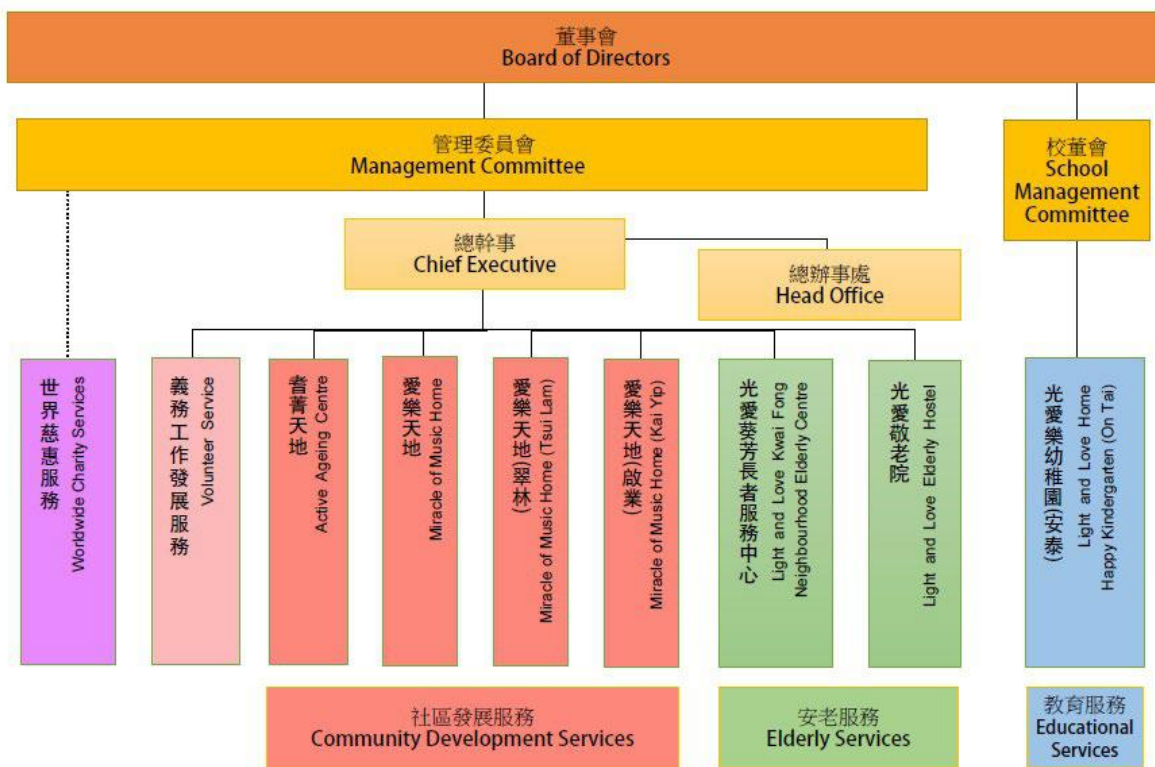
### Objectives:

In accordance with Biblical teachings, we respect the needs and value of everyone. By means of various activities and appropriate services, we reach and concern those in need and help nurture true values towards an abundant life.

# 組織架構圖 ORGANISATION STRUCTURE (2021-2022)

<p><b>董事會 BOARD OF DIRECTORS</b></p> <p><b>主席 Chairman</b></p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p><b>董事 Directors</b></p> <p>劉智權先生 (義務秘書) Mr Lau Chi Kuen (Secretary)</p> <p>李綺梅女士 (義務司庫) Ms Lei I Mui (Treasurer)</p> <p>梁士培先生 Mr Leung Sze Pui</p> <p>林志光先生 Mr Lam Chi Kong</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>蔡子執先生 Mr Choi Chi Chap</p> <p><b>義務法律顧問 Legal Advisor</b></p> <p>謝曼霞女士 Ms Tse Mun Har</p>	<p><b>管理委員會 MANAGEMENT COMMITTEE</b></p> <p><b>主席 Chairman</b></p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p><b>委員 Members</b></p> <p>李綺梅女士 Ms Lei I Mui</p> <p>林少琼女士 Ms Lam Siu King</p> <p>林志光先生 Mr Lam Chi Kong</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>張綺慧女士 Ms Cheung Yee Wai</p> <p>梁士培先生 Mr Leung Sze Pui</p> <p>劉智權先生 Mr Lau Chi Kuen</p> <p>蔡子執先生 Mr Choi Chi Chap</p> <p>蕭海暉女士 Ms Shaw Nancy</p> <p>羅文彪先生 Mr Lo Man Piu</p> <p>鄭永生先生 Mr Cheng Wing Sang</p>	<p><b>校董會 SCHOOL MANAGEMENT COMMITTEE</b></p> <p><b>校監 Supervisor</b></p> <p>朱國強先生 Mr Chu Kwok Keung</p> <p><b>校董 Managers</b></p> <p>林志光先生 Mr Lam Chi Kong</p> <p>洪國華博士 Dr Hung Kwok Wah</p> <p>黃靜雯女士 Ms Wong Ching Man</p> <p>劉志光先生 Mr Lau Chi Kwong</p> <p>潘卓婷女士 Ms Pun Cheuk Ting</p> <p>蔡潔貞女士 Ms Choi Kit Ching</p> <p>蕭海暉女士 Ms Shaw Nancy</p> <p>謝曼霞女士 Ms Tse Mun Har</p> <p>羅文彪先生 Mr Lo Man Piu</p> <p>鄭永生先生 Mr Cheng Wing Sang</p>
--	---	--

## 組織架構圖 Organisation Structure (2021-2022)



## 總幹事的話 Chief Executive's Remarks

雅比斯求告以色列的神說：「甚願你賜福與我，擴張我的境界、常與我同在、保佑我不遭患難、不受艱苦。神就應允他所求的。」 《聖經》

愛因斯坦的工作法則之一：「困難之中蘊藏著機遇。」 (約翰·惠勒)

過去一年，全球面對疫情的挑戰，世界各國大多是艱難重重，對經濟、民生均造成重大的影響。香港作為一個國際城市，所面對的更是前所未有的。

有人說：「有危便有機。」我也深信神必定將最好的給信靠祂的人，因此當遇到危難困境時，我們應從其中細察各種可能的機遇，或會有意想不到的發現，能創建更精彩的未來。

正因如此，光愛在過去這一年中，雖然面對眾多的困難及挑戰，我們卻開展及建立了新的服務單位，包括愛樂天地(翠林)及愛樂天地(啟業)。由於在地區工作的開展中，發現很大的需要，我們與地區義工團體的配合亦取得很多突破，故未來計劃會繼續在多個屋邨社區內開設服務單位。

在這數年，雖在多變的逆境中，但感謝神擴張了我們的境界，也祝福和保守了我們的工作，服務不單沒有減少，無論在地域或是受助人數上都反而增加了。相信前面會是更精彩的一程。

### 鄭永生

總幹事

“And Jabez called on the God of Israel saying, ‘Oh, that You would bless me indeed, and enlarge my territory, that Your hand would be with me, and that You would keep me from evil, that I may not cause pain!’ So God granted him what he requested.”

(Bible)

“One of the Albert Einstein's rules of work - In the middle of difficulty lies opportunity.”

(John Archibald Wheeler)

In the past year, the global pandemic had affected the world's economy. Many countries faced hardships. Hong Kong, as an international city, faced even more difficulties in an unprecedented way.

Some people said that opportunities are found in hardship as words of encouragement. I also believe that God will give the best to those who have faith in Him. When we face difficulties in life, we should carefully observe the opportunities. Perhaps, we could find that what the future has in store for us is surprising.

Just like what Light and Love Home had experienced in the past year, although we were surrounded by difficulties and challenges, we opened two new service units, one located at Tsui Lam Estate and the other one at Kai Yip Estate. We saw great needs within the communities. As we worked together with the District Volunteer Teams, we had had many breakthroughs. The outlook for the future is that we have planned to have more service units in different housing estates.

We are deeply grateful that God has expanded our territory. He has blessed our work to be fruitful, allowing us to help more people. The days ahead will be even more prosperous.

Winson Cheng

Chief Executive



光愛



葵芳長者服務中心

# 服務報告

## SERVICE REPORT



安老服務：  
ELDERLY SERVICES:

光愛敬老院

LIGHT AND LOVE ELDERLY HOSTEL

光愛葵芳長者服務中心

LIGHT AND LOVE KWAI FONG NEIGHBOURHOOD  
ELDERLY CENTRE

# 光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel

「喜樂的心，乃是良藥。」 《聖經》

經過兩年多的疫情，當戴口罩、檢測成為新的常態，加上各項防疫措施的限制，敬老院的長者成了被保護卻又同時被孤立的一群。

過去一年，我們經歷了第五波疫情，當超過九成的安老院舍已相繼爆發疫情，3月13日，敬老院也出現了首宗院友確診個案，接着接續有其他院友相繼確診。看見很多安老院舍在疫情下的無助和苦況，我們也不斷為院舍禱告，亦為可能出現的疫情作好準備。感恩神實在聽了我們的禱告，祂的時間表也實在最好。就在我們出現第一宗確診個案時，我們的防疫物資已準備就緒，我們的院友大部分剛好接種了新冠疫苗，新的新冠藥物剛好能處方使用，醫院老人科外展醫生亦準備好為確診院友進行視像會診，社會福利署及多個機構的防疫物資和金錢的資助，使我們各方面都不缺。



昔日實習學生，  
今日成為同工



步行訓練，增強體魄



疫情下出唔到去飲茶，都可以參與  
光愛大茶樓



光愛大茶樓

“A merry heart does good, like medicine.”

(Bible)

Alongside Covid-19 for more than two years, mask-wearing and nucleic acid testing became part of our daily lives. Paradoxically, the elderly, the most protected members of our community also became the most isolated under the new normal.

During the fifth wave of the epidemic, almost 90% of elderly homes had already had positive cases. We knew that the situation was not in our control. Nonetheless, we had the best hope and wishes but also prepared for the worst, praying ceaselessly and making the necessary arrangements. By the time our elderly home had the first positive case on 13th March, 2022, we had been ready to handle the situation. Thankfully, we got help from the doctors on the geriatric outreach medical teams, who provided diagnostic services and the support of the Social Welfare Department and other organizations with generous monetary donations and anti-epidemic materials.



活力天地，齊做運動

環境雖然受限制，我們的心卻有無限可能。我們正總結經驗，加強各項感染控制設置及措施。我們亦把握疫情稍緩的時間，在符合防疫需要的前提下，為院友設計不同舒展身心的活動，讓他們重拾喜樂，笑向人生。

感謝香港公益金的支持，本年度再度撥款資助院舍提升各項設施，包括更換電動護理床、角度式便椅、全院音響系統、廁所全套、洗手盆/洗手感應式水龍頭、廚房凍肉櫃、廚房冷氣機、廚房槽位不鏽鋼外殼、梳化椅等。另亦更換及增設全院空氣清新機及新增老人椅，為院友提供更舒適及安全的居住環境。



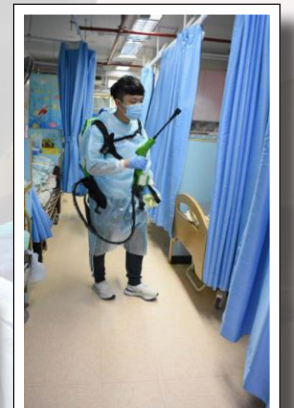
每年為院友制訂個人照顧計劃



仁愛堂為院友提供一年一次的牙科檢查



到訪醫生為院友注射新冠疫苗



疫情後進行大清潔及塗層噴灑



每個月都有生日會，老友記生日快樂啊



生日會



降生節聯歡會



職員歡送



職員歡送，難捨難離

As we sum up and reflect on the past experiences, although we had many limitations, we can open our minds to endless possibilities. We will strive to provide better services for the elderly members of our community, supporting their well-being and bringing back the joy of life.

We would like to express our deepest gratitude for the generous support of the Community Chest of Hong Kong. The fund has made it possible to upgrade our facilities such as electric adjustable beds, chairs, sets of audio visual system, toilet sets, sinks and automatic sinks, air conditioning for the kitchen and refrigeration system, kitchen sinks, sofas and the air purifying system to provide a better and safer environment for our elderly members.

# 光愛葵芳長者服務中心

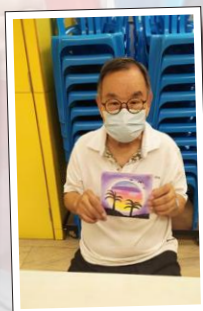
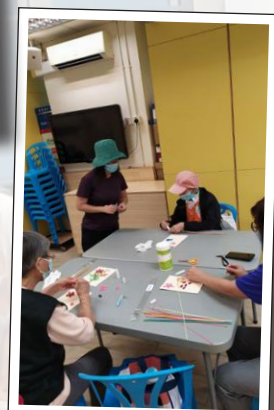
## Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre

「你出也蒙福，入也蒙福。」 《聖經》

### 社交康樂教育服務

過去一年，大家仍然活在新冠肺炎的疫情下，這已成為新生活的常態。面對第五波疫情，不少長者們更是憂心忡忡、不知所措。這段時間裡中心已成為長者的支援和幫助，成為村內長者們生活中不可或缺的好去處。感謝神在這段日子裡，中心得到很多友好機構和團體的捐贈幫助，收集很多抗疫物資，讓有需要的長者得到幫助和支援。

在疫情下，透過WhatsApp向長者發放不同範疇資訊包括健康、運動、抗疫資訊等，讓大家在家抗疫時，能保持身心健康；亦透過電話慰問服務，讓長者們保持社交生活，得到關懷和適時的支援。中心活動雖然因要保持社交距離，需要先預約才能參與，卻無阻我們與老友記之間的距離。透過舉辦各類型關注身、心、社、靈的活動，使長者們繼續保持活力、積極的健康生活。



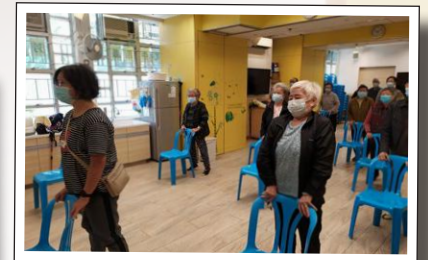
“Blessed shall you be when you come in, and blessed shall you be when you go out.”  
(Bible)

### Social, Recreation and Education Services

During the past year, living in the midst of the pandemic had become our new normal. Nonetheless, facing the fifth wave, many elderly members still felt distressed and overwhelmed. At that critical time, the Centre could offer help to the elderly members in need within our housing estate. With God's blessings, all this was possible thanks to the help and support of many community stakeholders and the generous donations of anti-epidemic materials from various organisations that were helpful.

At the time, complying with the regulations on social distancing, the Centre was able to operate on partial capacity. Activities were available by appointment only. However, there were elderly members who could not come to the Centre, and we would like to stay connected with them. So, we sent WhatsApp messages to them with information on health, exercising, and anti-epidemic protection, and we made caring phone calls to help them feel loved and cared. We know that an active social life is important for the well-being of the elderly.

在這些日子裡，中心致力推廣及鼓勵「老友記」登記成為義工，使他們發揮所長，助人自助，貢獻社區。去年疫情下，「耆青義工組」服務推行困難和受限制，同工們改變服務形式，轉為網上發展，透過製作短片在義工WhatsApp群組中發放，加強彼此間聯繫。義工們歡喜參與中心不同類型的義工服務，包括中心事務組、認知小組、體弱小組、樂齡科技小組等，義工們透過各樣的服務培訓，參與中心服務規劃及提出意見，協助中心推廣服務，讓眾多長者受惠。當中部分義工已年過80歲，甚至已屆90歲高齡，仍充滿熱誠和投入，真是活到老，學到老！還有年青義工協助，不少剛退休或半退休人士的支持和參與，真正做到老、中、青的合作。施比受更有福，能幫助別人的時候，自己也能得到無限的快樂和祝福！



We had been promoting volunteerism among our members. We hope that they could utilize their talents in serving the community. Although the pandemic had affected negatively the growth of the number of volunteers and limited the scope of our face-to-face services, this challenge brought us new opportunities to serve our members through online platforms. Also, we were able to diversify our volunteers' talents and group them into category of services. For instance, volunteers for administrative services, cognitive training, the physically weak, IT for the elderly, and so on. Accordingly, we provided training for the elderly volunteers. During old age, they could still serve the community with passion. There was also help from the young volunteers, recent retirees and the semi-retired which meant collaboration in its real sense. "It is more blessed to give than to receive." Being able to help others means boundless joy and blessing.

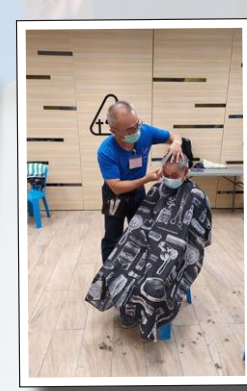
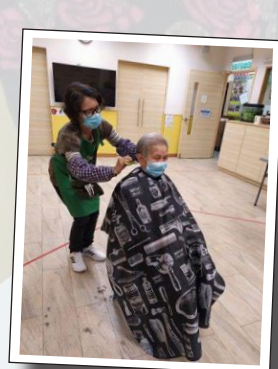
## 義工發展及服務

醞釀多時的「光愛義工隊」終於成立了！成立光愛義工隊旨在提供一個平台，讓有志服務長者的人士參與義工服務，發揮所長，彰顯關懷長者、互助互愛的精神。義工隊起初成立時，人數不多，隨著社區人士的加入，義工隊慢慢壯大起來！

在參與服務前，義工需要參加四節基礎訓練，內容包括：義工基本概念、社區資源、與長者溝通技巧及透過情境練習來實踐所學。豐富的訓練內容令義工獲益良多，大大加強義工提供服務的信心。除了訓練之外，亦有團隊建立活動，藉著破冰及合作遊戲，讓義工彼此熟悉，從而促進他們的溝通及互動，使他們明白提供服務時，彼此要互相配合的重要性。

在疫情穩定的時候，關心長者的服務形式終於不再局限於電話慰問了！義工能夠上門探訪長者，面對面的交流使大家倍感親切。透過探訪行動，從而關心長者各方面的狀況及需要，送贈防疫物資及日用品等，及早予以支援，讓長者感到備受關懷、人間有情。

中心會繼續努力發展義工服務，積極招募有志服務長者的人士，更加壯大義工團隊，讓更多長者受惠！



## Volunteer Development and Services

Finally, we have established a volunteer team! The mission of this team was to provide opportunities for people who wish to serve and care for the elderly members. Although in the beginning we were small in number, as more community stakeholders became part of our volunteer team, our team grew bigger.

Every volunteer had to receive a four-session training prior to their service. The training contents included basic concepts of volunteerism, community resources, interpersonal communication skills and a practice session. Besides training, there were also team building activities and ice-breaking games, so that volunteers could have more opportunities to interact with each other.

As the pandemic rules were eased, finally, we could visit the elderly members and have face-to-face conversation with them rather than talk to them over the phone. So, we were able to better care for their needs, including give away anti-epidemic materials and personal care products.

We will work hard to continuously expand our volunteer team through recruiting people who wish to serve the elderly within the community. We hope that more elderly members can benefit from this volunteer team.

## 認知障礙症支援服務

在疫情反覆下，令我們的生活更具挑戰，尤其對於認知障礙症患者來說，疫情令他們需要適應更多突如其來的變化，以往建立的生活習慣亦受疫情影響，以致出現更多情緒及行為問題。護老者在疫情下照顧認知障礙症患者變得更具挑戰，往往因為不理解患者的需要而產生衝突。面對外在環境的不確定性下，中心服務的支援更具適切性，讓患者及護老者在疫情間情緒和壓力得以舒緩。

為患者及認知缺損的長者提供支援

不少長者的認知能力因疫情關係明顯下降，有見及此，服務除了讓已確診的長者參與外，亦讓更多未確診但有認知缺損的長者接受穩定的認知訓練，以加強他們認知、記憶、身體協調、社交等能力。除認知運動及訓練外，本年度服務亦善用更多網上資源及桌上遊戲，刺激長者的思維及為他們帶來更多新鮮感。

為護老者提供支援

服務發掘有需要支援的護老者，邀請護老者與被照顧者一同參與認知活動及小組，學習如何與長者進行認知訓練，提升他們的照顧能力。此外，服務亦鼓勵他們善用中心的圖書借閱及桌上遊戲借用服務，促進他們更有效使用社區資源，以減輕照顧的壓力。疫情期間服務定期發放相關的社區資源，製作一系列的訓練教材套，讓護老者可以在家中繼續與被照顧者進行訓練。



## Supportive Service for Dementia Care

The pandemic had affected many aspects of our daily life. These sudden changes were especially difficult to adapt for elderly members with dementia. As a result, behavioral problems and conflicts due to miscommunication between the elderly members and caregivers had increased, and it created more pressure for caregivers. Thankfully, the service and support of the Centre helped to alleviate the pressure of both the elderly members and caregivers.

### Supportive Services for Elderly Members with Dementia and Mild Cognitive Impairment

According to studies, cognitive abilities of many elderly people had been decreased drastically during the pandemic. It is important for the elderly members, especially those who have not been diagnosed with dementia to have cognitive training to strengthen their memories, body movement capability and abilities of socializing. The Centre had been using online materials and board games to stimulate their senses and mind.

### Supporting Elderly Caregivers

Our Centre provided cognitive training activities for the elderly to improve their abilities of self-care. Also, we had created a series of training materials for the elderly members and their caregivers to learn together at home. The families could gain more support as they enjoyed more services in the community. Therefore, we encouraged our members to fully utilize the services of the Centre such as the reading corner, board games and other community resources.



為社區提供支援

定期為區內的保安員提供認知障礙症相關的知識，鼓勵他們留意身邊的鄰舍，以協助發掘有需要長者。中心成為「友里蹤跡」社區計劃的守護蹤跡派發點，協助有需要的護老者申請短距離偵測技術的偵測器服務。

## 樂齡科技及資訊科技服務

「樂齡科技」成為近年安老服務的新興話題，透過善用結合科技的產品或軟件，讓長者能追求更自主及高質素的退休生活。中心善用社會福利署推出的樂齡及康復創科應用基金，購置多款樂齡科技設備，包括多元化互動運動及復康訓練系統、雲端健康管理系統、專業運動康復單車及觸控智能桌等，讓長者體驗樂齡科技產品在生活上應用的好處，並提供更多元化的服務。

疫情間智能手機成為我們生活中不可缺少的部分，對於從未接觸過智能手機的長者來說，要在短時間內學習如何操作是甚有難度。有見及此，中心提供個人性的智能手機支援服務，個別解答長者在操作智能手機上的問題。此外，中心定期舉辦手機應用程式學習班，透過介紹各種不同通訊應用程式，例如WhatsApp、Zoom等，使長者隨時隨地與家人聯繫或參與中心線上活動，老友記的社交生活也不會因疫情造成重大影響。



## Supportive Services for Kwai Fong Estate

Our Centre participated in the Jockey Club Caring Communities for Dementia Campaign, and we assisted with the application and distribution of iBeacon devices. Moreover, we provided information on dementia to safety guards of the housing estate on a regular basis and encouraged them to care for the elderly in need.

## Gerontechnology and IT Services

Currently, gerontechnology is a very popular topic of elderly services. The rise of technological products and software has improved the life quality for the aged, allowing them to live a self-directed life.

The Centre had applied for the Innovation and Technology Fund for Application in Elderly and Rehabilitation Care provided by the Social Welfare Department. The fund allowed us to purchase gerontechnological items including an interactive motion training and rehabilitation system, a cloud health management system, professional habitation bikes, smart touch screen tables and others. We wanted the elderly members to try the technologies in their daily life, and we aimed to provide diversified services.

During the pandemic, smartphones were part of our daily lives. However, for the elderly members who were using those for the first time, it could be a serious challenge. Many elderly members found it difficult to master the basic usage of smartphone in a short time. As a response on this issue, the Centre provided individualized services for smartphone learning. Additionally, we offered regular workshops to teach the elderly members to use WhatsApp and Zoom, so that they may be able to stay connected with their family members or join the Centre online activities.



## 隱蔽長者服務

在新冠疫情下，隱蔽長者的服務依然沒有怠慢過，特別是宣傳活動上，我們更要做多一點，除了在區內掛上橫額、聯絡邨內保安、商場店鋪及診所等介紹隱蔽長者服務外，我們更多走在區內，送上抗疫物資給有需要的長者，讓他們得到及時的幫助。在此，感謝各方慈善團體送贈的抗疫物資，好讓中心把物資送贈在疫情下仍堅守崗位的清潔工，希望大家在抗疫上得到保護，保持身體健康。

在社區裡中心多次舉辦『葵芳有你就好』活動，盼望街坊可以認識隱蔽長者的特徵，在區內支援及關心他們的需要，活動參加者更身體力行，參與街站的宣傳服務，共同推廣關懷隱蔽長者的資訊，街站參加者多數是年長的街坊，最高齡的有80多歲，真的不得不佩服他們有幫助別人的愛心，願意付出時間及汗水，同心協力宣傳能幫助長者的服務。

在疫情最嚴峻的時候，社區支援服務因為疫情風險需要暫停，中心照樣透過視像，鼓勵長者齊做運動，希望長者受疫情影響下，要經常留在家中的，鼓勵大家多做運動，繼續保持與外界接觸，使長者的身心健康得到關顧。



## Services for Hidden Elderly

During the pandemic, the services for hidden elderly continued. Especially important were the publicity activities. We have promoted public health education among the hidden elderly in the community through banners, communications with security guards, workers in retail stores and clinical physicians in nearby malls.

Moreover, we gave out anti-epidemic materials to the elderly members in need, so that they may get timely help. Here, we would like to express our deepest gratitude for all the generous donations from the charitable organisations. We wish good health to all.

The Centre held repeatedly the activities called "It is good that Kwai Fong has you". It was a public education campaign for the community to learn more about the hidden elderly. The hidden elderly needed to be cared and supported. Volunteers who participated in the campaign were elderly members, and the eldest among them was aged 80. We were deeply grateful for their help and support.

During the pandemic, many face-to-face supportive services were suspended. We encouraged the elderly members to participate in the online exercise activities as the Centre always did. Although they had to remain at home, they could stay connected through online platforms.

## 護老者支援服務

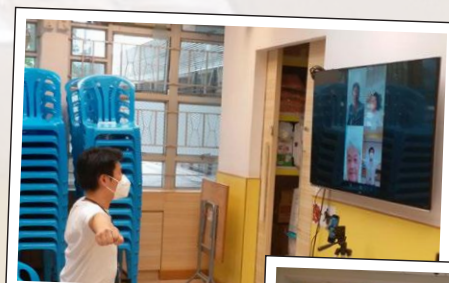
「護老者支援服務」在這個年度裡，受到第五波新冠肺炎的衝擊，護老者以致被照顧長者都相繼確診，也為服務帶來了考驗。就以疫情裡常見的關鍵字：「隔」、「離」、「檢」、「測」來分享我們這年的工作及來年的展望吧！

### 無阻「隔」支援服務

經年的疫情導致實體活動長期暫緩，為了讓服務可以毫無阻隔地提供予護老者，中心多次舉辦Zoom學習工作坊，以裝備護老者在線上參加活動；中心亦製作教學短片教導如何使用WhatsApp視訊功能；同時也透過WhatsApp廣播群組傳遞坊間關於支援護老者的資源和服務。

### 身心支援總不「離」

除了提供照顧技巧上的講座外，中心亦經常舉辦減壓、輕鬆活動和小組予護老者，例如八節的藝術治療小組，藉音樂、舞蹈、創意藝術等媒介拓闊護老者的想像，讓他們明白到照顧長者的同時，也可以在自己的人生中尋樂趣甚至夢想。此外，讓護老者炮製節日性手工，為家居添上生趣。



## Elderly Caregivers Supportive Services

One of the major challenges that Elderly Caregivers Supportive Services faced was the impact of the fifth wave, where a great number of elderly members and their caregivers were tested positive almost simultaneously. Many popular keywords emerged during the pandemic and we would like to make use of these four words (4Rs), Reconnect, Recharge, Review and Re-establish, to sum up the experiences we had undergone with our members and to point in the direction for the future.

### Reconnecting: Supportive Services

Affected by the pandemic, many regular face-to-face activities were postponed. In view of this, we aimed to provide supportive services online. To make possible for our members to deal with the transition, we conducted a series of workshops on "How-to-use Zoom". Also, we created a series of online learning materials on WhatsApp video call utilization. Thanks to new technologies, the diffusion of information on available community resources and services was possible, so that the elderly could stay connected during the pandemic.

### Recharging for Holistic Health

It is possible to take good care of ourselves while caring for our loved ones. We wanted to help our caregivers to gain a breath of fresh air beyond the routine, with experiences of joy and warm support throughout their journeys. Therefore, in addition to Caregiving Skills Training Seminars, our Centre also held activities and small groups for relaxation, stress relief and self-expression. For instance, there were Handcrafted Seasonal Ornaments Workshops and 8 sessions of Arts Therapy.

### 「檢」閱服務亮點

疫情爆發以來，護老者與被照顧長者長期足不出戶，心情難免鬱悶。中心趁著疫情穩定時組織旅行團，讓護老者與被照顧者可以外出舒展，呼吸新鮮空氣，有晴朗的天空，山頂遊覽和海鮮美食，享受愉快的一天，尤其對坐輪椅體弱長者來說，就更見難得。

此外，中心舉辦香薰油製作班，護老者可按其性格及喜愛調配適合自己個性的香薰油；還有護老者炮製及初嚐軟餐美食。這都為護老者帶來嶄新的體驗。

此外，「護老者會員大會」活動中讓護老者認識及討論現時政府在護老者政策的看法，並且抒發自己的意見，對有關議題以投票方式表達訴求或取向，從而反映政府對照顧者群體的關注狀況。

### 《測》量新一年方向

中心將會繼續以網上形式提供服務，讓更多護老者隨時隨地能接受中心服務及認識社區資源，即使行動不便的體弱長者也可及時獲悉中心資訊。

中心積極招募退役護老者或關注長者服務的人士成為義工，以過來人身分，分享他們寶貴的照顧經驗予現役護老者；上門服務時可擔任小導師，指導長者運動或參與認知遊戲訓練等；也計劃將葵喜樓（細喜）營造成護老者的喘息小天地，凝聚一班同路人。

中心服務趨向多元化發展，為配合不同護老者的需要，期望能建立強大的護老者支援網絡，彼此支持，一起同行。

### Reviewing: Highlights of the Year

As the pandemic measures were eased, our Centre organised field trips for the elderly members and their caregivers. There is nothing better than spending time in nature for relaxation and personal enjoyment. For the elderly especially the wheelchair-bound, having outings, getting breaths of fresh air, seeing the beautiful scenery and the bright blue sky, sightseeing on the Peak and enjoying the seafood, having a day of activities... were things hard to come by.

Other highlights on classes and activities for the caregivers were aromatherapy classes and soft meal prep activities. During the aromatherapy classes, the elderly caregivers could mix and match the essential oil of their preference to create one that suited their personal style. Also, the soft food making activities provided a new experience for the caregivers.

Also, we provided time and space for the elderly caregivers to explore and discuss the current policy on elderly caregiving in Hong Kong. They could express their opinions and preferences during the meeting through voting.

### Re-establishing: Goal setting

The Centre will continue to provide services online, allowing more elderly members and caregivers to have access to helpful information.

We will recruit caregivers and community stakeholders who are interested in serving the elderly members. Elderly caregivers can do a lot with their experiences. For instance, as they visit the elderly members, they could hold cognitive training games and teach stretching techniques. Also, we would like to make, our Centre in Kwai Hei House, a space for relaxation for the elderly caregivers.

As we have diversified our services to answer the needs of our caregivers, we hope to build a strong support network for the elderly members and their caregivers.







社區發展服務：  
COMMUNITY DEVELOPMENT SERVICES:

耆菁天地

ACTIVE AGEING CENTRE

愛樂天地

MIRACLE OF MUSIC HOME

# 耆菁天地 Active Ageing Centre

「朋友乃時常親愛，弟兄為患難而生。」  
《聖經》

有幸與你疫情中同行

一直以來，耆菁天地有幸得到會員和街坊的信任，單位在葵芳擔當了給予適切服務的角色。因此我們要特別感謝所有的支持者和長期社福服務夥伴的慷慨捐助和給予我們不同的合作機會，同時感謝我們機構工作人員的全力支持及配合，讓我們能夠一同渡過難關，團結就是力量。

特別是受疫情影響下的失業情況，加重了不少家庭的經濟壓力，為了讓受疫情影響的人士和家庭得到幫助而渡過困境，在二零二一/二零二二年度，我們處理了169個「關愛基金-非公屋、非綜緩住戶生活津貼(2021)」的受助個案。

另外，也感謝樂餉社透過「愛分餉」物資捐贈行動所捐贈的物資，幫助了54位有需要人士和家庭。該物資是由光愛葵芳義工隊主力幫忙分配並透過探訪把食物和防疫物資送到有需要的家庭。

為你用心做到最好

根據2021年人口普查指出，葵青區有大約50萬人口，其中16%是65歲或以上人士，而我們中心主要服務對象是50歲或以上的退休人士，而這組別更有11萬人以上。由此可見，這個年齡層的人士也是近年受到關注的，他們是一群從工作崗位退下來後，重新出發探索自己的人士，例如學習新事物、培養興趣等。因此中心也很努力地發掘更多不同的班組和服務，我們盼望能夠給予一個良好學習環境和機會給學員們。

感謝「何東爵士慈善基金」慷慨的資助，讓中心能夠進行更換天花板工程，購買了新的冷氣和更換了班房的檯，使學員們能夠有更舒適的學習環境。



“A friend loves at all time, And a brother is born for adversity.”  
(Bible)

## Blessed To Be Walking Along Your Side

Building rapport with our members and the residents within the community has been a privilege for us, and we are so glad to be able to provide services here at Kwai Fong Estate. Therefore, we must express our deepest gratitude towards our long-term partner organizations and community stakeholders. Also, we are grateful to all our staff members who have been working in full capacity collaboratively. Together, we are stronger because unity is power.

Unemployment during the pandemic has had a great social impact, and many families that were facing greater economic pressure. In order to help, we processed 169 cases through the Community Care Fund under the Living Subsidy for Non-Public Housing and Non-CSSA households (2021).

The Centre received food donation from Feeding Hong Kong through their programme “Love Sharing”. Light and Love Kwai Fong Volunteer Team distributed the goods to 54 individuals families in the community.

## Serving with Love

According to the 2021 Census, there were around 500,000 people living in Kwai Tsing District, where 16 % of the population was elderly members aged 65 or above. We serve people in their retirement aged around 50 years old, that made around 22% of the population. Recently, they have gained more attention in society because retirees are passing through an important period of life. Therefore, our Centre has been working hard to provide more diverse services to this group.

Thanks to the Sir Robert Ho Tung Charitable Fund allocation which made possible the ceiling renovation, and also the purchase of air conditioners and class tables. All of these were parts of an important facility upgrade to provide better services to our members.



何東爵士慈善基金  
購置新的中心設備

在勞工及福利局的「成人教育資助計劃」的資助下，中心有資源因應社區的需要添加了3個班組：長者智能手機初階班（Android）、長者英語初階班和退休生活規劃課程。這些課程，特別是智能手機初階班，很受街坊歡迎。

另外，香港醫學會藉借用本中心場地作為一個平台舉辦一連串講座，務求把與醫學和健康相關的資訊帶給葵芳的長者。

#### 一起創造「耆」跡

作為自負盈虧單位，籌款是維持服務的關鍵一環，感謝機構和一班熱心的義工和社會人士積極參加了「愛心步行日2021—繼續前行」、「光愛中心賣旗日(九龍區)2021」和「生日快樂-燃亮我2021」。另外我們也很感激會員積極支持「敬老護老愛心券」慈善籌款運動，讓我們籌得善款，使我們的服務得以延續。

最後，我們在此再次感謝每一位社會上熱心人士、捐助者、支持者、義工以及員工竭盡所能，正因有你們無私的奉獻，才使機構有力量和資源在疫情下繼續服務社會。



Through the support of the Adult Education Subvention Scheme, Labour and Welfare Bureau, we were able to introduce three new courses: Smartphone Use for the Elderly, Elementary English for the Elderly and Life Planning after Retirement. The most popular one was the Smartphone Use classes.

Also, the Hong Kong Medical Association has been hosting health talks at our Centre to bring the most up-to-date health related information to the elderly residents of Kwai Fong Estate.

#### Creating Miracles Together

As a self-funding service unit, fundraising is a key part for maintaining community services. We were deeply grateful for the organizations, volunteers and community stakeholders who actively participated in the Light and Love Charity Walk 2021, Light and Love Flag Day 2021, Happy Bday Light ME Up fundraising programme and the care for the Elderly Charity Ticket campaign 2021.

Lastly, we would like to express our deepest gratitude towards all the community stakeholders, supporters of Light and Love Home and volunteers. Because of all your support and help, we were able to move forward and to better serve the community.

# 愛樂天地 Miracle of Music Home

## 愛樂天地

「愛樂天地」為光愛中心屬下的非牟利服務單位，於2019年3月率先在將軍澳尚德邨投入服務，透過開辦興趣班組及與教會和地區義工隊協作，為地區長者、家庭、兒童等各類人士提供適切的服務。經過數年發展，愛樂天地本年度一口氣加入了兩個新成員：「愛樂天地(翠林)」及「愛樂天地(啟業)」，成功把光愛中心的服務進入屋邨，現簡介各「愛樂天地」在本年度的服務。

位於將軍澳尚德邨的「愛樂天地」，主要為區內的兒童提供功課輔導小組及視覺藝術班等興趣課程，由大專或以上程度，具經驗和愛心的導師任教。本年度中心雖然在新冠肺炎疫情下運作，但由於本年度早期和中期，疫情平穩，甚至有數月出現本地「零」確診，致使各班組能順利進行。班組方面，以功課輔導小組最受歡迎，學生在報讀後，成績都有改進，以致家長再介紹學生來報讀，每月報讀人數眾多，甚至有學生需要等候候補學位。惟自2022年1月起，第五波疫情爆發，每天確診宗數達數萬，為保障學生安全，中心由2022年2月起須再次暫停所有班組。



## Miracle of Music Home

Miracle of Music Home is a nonprofit making service unit of Light and Love Home which started the service at Sheung Tak Estate in March 2019. We have been serving through collaboration with the district volunteer team and the church to host interest classes for children, families and elderly members. After three years, we had expanded our services within the community through two additional Miracle of Music service units located at Tsui Lam Estate and Kai Yip Estate.

Our major services here at Miracle of Music Home at Sheung Tak Estate for children included homework tutorial classes and visual arts classes. The above mentioned classes were taught by experienced and caring teachers with at least an associate degree or above.

During the pandemic, at first when there were no or very few new positive cases reported, the Centre's homework tutorial classes were very popular among students and had positive impact on their grades. We even had students on the waiting list. However, starting from January 2022, the beginning of the 5th wave, there were over 10,000 people tested positive daily. In order to protect our students, we suspended all classes in February.

本中心開設之課程，價錢實惠。部分課程，更可申請「學費津助計劃」，學生出席率符合中心要求並上課態度認真，便可獲最高三成的學費減免，以減輕基層家庭的經濟負擔。

功課輔導小組設有約十分鐘「快樂團契」的時光，由一班富熱誠的哥哥姐姐向學生分享聖經故事和作個人傾談，以關心他們的身心靈發展。2021年12月24日，我們為兩場功課輔導小組學生舉行了一次特別的「降生節慶祝會」，透過短片播放及講解，讓小朋友與家長們更明白聖誕節的意義。

除提供常規服務外，中心亦與「將軍澳愛鄰如己義工隊」合作，義工隊繼續利用平日中心上午時段及週末期間，借用本中心，開設免費興趣班組及幸福小組，亦透過免費心血管檢測及垂直律動機，接觸了不少長者、家長和兒童，大大提升了中心的知名度。

本中心亦為光愛中心「地區義工發展計劃」的秘書處。



All classes were offered at an affordable price. In order to ease the financial burden of low income families, students who have good learning attitude and fulfil the attendance requirements could apply for the Centre's "Tuition Subsidy Scheme" where up to 30 % of the total course fees could be discounted.

At the end of each homework tutorial, there would be a 10-minute "Happy Fellowship Time" where big brothers and big sisters could care for them, share Bible stories and chat together. Also, on 24th December, 2021, we held two Christmas gatherings for our homework tutorial students and their parents to celebrate this special festival.

In addition to our regular services, we had partnership with TKO Love Neighbour As Yourself Volunteer Team. They could use our Centre facility during weekdays' mornings and weekends to host interest classes and "Happiness" groups for the residents free of charge. Also, many elderly members were able to enjoy our health related services like cardiovascular examination and vibration machines for exercises.

Our Centre is also the Secretariat Office of the "District Volunteer Development Program" of Light and Love Home.

## 愛樂天地 (翠林)

### 服務感恩事項

愛樂天地(翠林)自2021年10月底開始為翠林邨的家庭兒童及長者提供不同元素的興趣班及小組活動，例如：長者有認字班、唱歌班、健康服務及團契分享，讓長者建立健康快樂的晚年；家庭兒童服務有家長幸福小組、幼兒視覺藝術班、兒童合唱團、多元智能班等，為家長及兒童提供互動平台，家長交流互助互勉，兒童培養多樣化技能及良好性情等，建立健康正向人生。

### 讓「光照亮、愛傳承」實踐於社區

2021年10月至2022年3月期間，雖然受著新冠病毒疫情的影響，令我們的班組及服務一度受阻礙，參與人數亦受到很大限制，但我們仍然尋求突破，微步向前。前面的目標，中心會緊貼疫情的變化，在疫情許可下靈活性開辦更多小組或個人服務，亦展望能全面開放中心，開拓更多多元化服務的興趣班、小組活動及大型活動，將關懷愛心傳遞至更多人，並帶動社區發揮互助友愛精神，發放正能量，建立和諧健康社區。



## Miracle of Music Home (Tsui Lam)

### Service Highlights

Miracle of Music Home (Tsui Lam) was officially in service in October 2021. We aimed to provide diversified interest classes and activities for children, families and elderly members of our community. We offered classes and activities for elderly members such as Adult Literacy Classes, Singing Classes, Health Services and Happy Fellowship Time to help them enjoy their golden years. Additionally, we had abundant classes and activities for parents and children as a platform to have more parent-children communication and learning, such as Parents Happiness Groups, Visual Arts for Children, Children Choir and Multiple Intelligence Classes.

### Let there be Light and Heritage of Love in Our Community

During the period from October 2021 to March 2022, our Centre was not able to function to full capacity due to the severity of the pandemic. Because of the tight social distancing measures, we were not able to serve a large number of members. Nonetheless, we did serve our members through small groups and individually.

Our hope for the years to come is to develop more interest classes, activities, events and services for our members. We aimed to bring love, care and positivity to the community.

We had literacy classes for the elderly to improve their confidence and cognitive ability. In addition, we had fellowship time for the elderly members to have more social time. As we share life testimonies with Christian's belief, we hoped to help the elderly members to enjoy their years with joy and positive attitude.

## 愛樂天地(啟業)

愛樂天地（啟業）於2021年11月中開幕，但我們的義工隊早在五月已經開始了地區工作，我們也沒有想過能有這個地區單位，只是想帶著基督的愛進入社區，關愛、陪伴街坊，與他們同行。我們提供整套家庭服務，例如兒童籃球班、家長伸展班及定期的旅行。感謝神的帶領和預備，使我們能租置一個約五百多呎的商場單位，成為我們愛樂天地（啟業）的地區辦事處，與啟業、麗晶花園、坪石及九龍灣一帶的居民成為「街坊」。

每次班組，地方雖未能容納較多人數，但當中也有不少鮮為人知的故事，有歡笑、有關心、有愛心，也有替他們祝福禱告時段。不足一年的地方，已滿載着許多人情味，無論中心職員、義工及街坊們，不知不覺間已建立了一份鄰舍關係，街坊們途經中心，也會主動進來打招呼、問候、說說笑，他們一句表達的支持及問候已令我們十分窩心。有時在想：我們不只是提供服務給街坊，而是街坊與我們一起同行，在這短短日子間我們已打成一片，樂也融融。



## Miracle of Music Home (Kai Yip)

Miracle of Music Home (Kai Yip) officially started to serve the community in November 2021. The residents from neighbouring housing estates, Richland Gardens, Ping Shek Estate and Kowloon Bay were also people we would like to serve. We provided services for families such as basketball courses for children, stretching classes for parents and regular field trips. Thank God that we could rent this 500-square-foot office where we could become neighbours (kaifongs) with the residents in the district with whom we have had many unforgettable memories.

In May 2021, prior to having this service unit, our volunteer team was already serving the community. All we wanted at the time was to bring God's love into the neighbourhood. However, God had given us more than what we asked for. Members would greet us warmly if they happened to be around. Although the space of the Centre is small, here we have shared laughter and joy together.



### 我們的興趣班組

我們服務也是全方位的，我們的會員小至四歲，到上至九十多歲的老友記，都是我們關愛的服務對象。

學生一功課輔導班、趣味手工班、籃球班

家庭一靚太DIY、剪髮班、太太伸展班

老友記一畫班、識字班、1對1手機支援、老友記伸展班

### 與義工隊共同合作

兩年多的疫情雖是無情，但更顯出我們在落區的重要，中心與「東九龍傳輝義工隊」合作，在疫情期間，透過上門探訪和防疫街站去派發福袋及防疫用品，也接觸到不少獨居老友記和有需要的街坊，令中心及義工隊能夠廣傳給大眾認識。

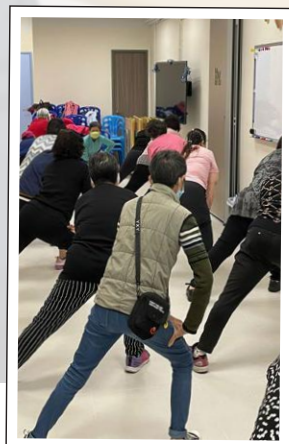
### 網上平台

我們除了光愛中心網頁內的宣傳，更有網上Facebook及YouTube平台，內容不單有我們中心班組動態及義工活動外，更有我們中心職員、義工及街坊心路歷程跟大家分享。

### 展望

我們會加強宣傳家庭及小朋友的服務，希望能在服務中加插一些有關身心健康的資訊，例如：塑身健康講座或一些輕鬆運動元素，能舒緩疫情所帶來的情緒問題，從而能得到及時的支援和協助。

另我們每兩個月會舉行一次的旅行活動，盼望能與常困在家中的街坊，與他們一起同遊同吃同樂，帶給他們歡樂的時光。



### Our Interest Classes

We had all-round services for children and elderly members for whom we held the following classes:

- Children: Homework Tutorial, Fun DIY Classes and Basketball Classes.
- Families: DIY for Young Ladies, Haircut Salon Classes and Stretching Classes.
- Elderly Members: Drawing Classes, Literacy Classes, One-on-One Smart Phone Support and Stretching Classes.

### Collaboration with Volunteers

During the pandemic, we realized that people from the neighbourhood had great needs for support. Thanks to the active involvement of the East Kowloon Chuen Fai Volunteer Team, we had been able to serve the community closely through home visits and giving out anti-epidemic blessing bags in street fairs.

### Spreading the Word

Regular updates on our classes, volunteering services and testimonies of who we are as an organization can be found on our webpage, Facebook page and YouTube channel. Also, volunteers and beneficiaries share their experiences regularly as well.

### Outlook

We hope to enhance publicity efforts to promote our services for families and children, in which we can provide additional information on mental health and bodily health such as: toning exercises health talks and more elements on relaxing exercises. These are to alleviate some emotional problems from Covid-19 and offer timely support and help.

In addition, we will hold a day trip every two months, hoping to travel, eat and have fun with the neighbors who are often stuck at home, and bring them happy times.

## 地區義工發展計劃

光愛中心「地區義工發展計劃」成立於2013年，現有多支分佈於全港各區的義工隊伍。各義工隊伍主要由教會、義工團體等組成。他們在光愛中心的支援下，靈活自發組織切合各地區需要的慈惠活動，如送祝福、慈惠街站等，多年來均深受地區人士歡迎及讚賞，受惠人士遍佈各階層。

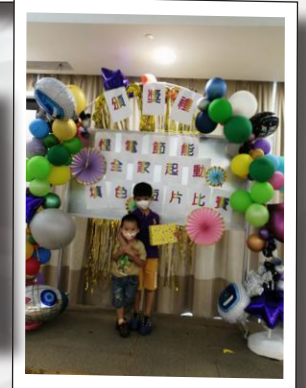
### 活動回顧

中華電力「慳電節能.全家起動」、「節約能源我做到」填色及繪畫比賽暨拍攝短片比賽頒獎典禮

為響應中華電力有限公司推廣的環保節能活動，光愛社區發展義工隊(東九龍)於2021年初舉辦「節約能源我做到」填色/繪畫創作比賽暨拍攝短片比賽，是次比賽反應非常熱烈，其中填色/繪畫創作比賽共收集約300份作品，有學校鼓勵學生參與，不少作品水平甚高。經過評判嚴格的遴選後，順利選出各組別(幼稚園、初小、高小及中一組)的冠、亞、季軍及優異獎。另外，還選出了27幅初小組可觀的作品，分三組上載至「光愛中心(香港) Facebook專頁」供網民競逐「臉書最讚大獎」，共數百位網民參與投票，大會最後選出四份獲最多讚好的作品，得獎者獲得紀念品一份。

頒獎典禮於5月29日(星期六)上午在觀塘駿匯中心6樓舉行，當天場面十分熱鬧。大會除以展板貼出各得獎作品，亦在短片頒獎環節播放各得獎者的短片作品，各作品都滿有創意和心思，他們得獎實至名歸！

獎勵方面，各組別的冠、亞軍，可按特定的金額，讓小朋友預先選定自己喜愛的禮物，他們分別選擇了航拍機、單車、電子表、滑板車及LEGO等。而短片冠軍得獎的學校，也為學校的影音組選了咪高峰，亞軍的家庭選了家用的相片打印機。當天，父母子女得獎都喜形於色，興奮萬分！那張可以增加小朋友「履歷」的「證書」就是家長最愛。他們都很欣賞我們當中義工勞心費力的安排。



## The District Volunteer Teams

The "District Volunteer Development Programme" of Light and Love Home was established in 2013. Currently, we have formed volunteer teams across various districts of Hong Kong. The volunteer teams are mainly composed of church members, college students and other volunteer groups. With the support of Light and Love Home, all volunteer teams can take lead in organizing charitable activities that meet the needs in their own districts. Over the years, the volunteers' efforts have been recognized by beneficiaries from all walks of life.

### Past Events

We were deeply grateful for the sponsorship from CLP Power Hong Kong Limited and the support of our volunteer teams, which made possible this community event. Parents and children loved the colouring and video contest in 2021, themed on energy saving.

During the contest, we had collected around 300 works. We had 4 categories: kindergarten, Primary 1-3, Primary 4-6 and Form 1. And for each category, we had 1 champion, 1st runner-up, 2nd runner-up and merit award. Moreover, we have selected 27 works from 300 of them and set up one Facebook-most-liked Award for each category.

The Award Presentation Ceremony was held on 29th May, 2021 on 6/F, Elite Centre, 22 Hung To Road, Kwun Tong. Participants' works and their creative videos were shown. Winners could choose their preferred games as gifts, and the volunteer team would buy according to the allocated budget for each winning category. Abundant gifts for art work winners included: a drone, bicycles, electronic watches, scooters and LEGO, and for creative videos winners, they got a microphone and a photo printer. Of course, all winners got their certificates of participation. Many participants and their parents came to join us on that day, and we had a lot of fun together.

### 「愛樂頻道」

新冠肺炎肆虐，不少長者需要留家抗疫，經常足不出戶，對長者的情緒、健康等都容易產生問題。為使長者在家能有聯繫活動，葵芳義工隊聯同香港神的教會於2022年2月21日起，逢星期一、三、五早上都開設網上直播節目—「愛樂頻道」，並透過香港神的教會的YouTube頻道直播，內容包括遊戲、簡單伸展運動、詩歌分享等，讓成人及長者們感受快樂和關愛，對他們的情緒和健康都有幫助。

### 防疫物資派發

本年度，繼續有不少機構或個人自願捐贈防疫物資如口罩、快速檢測套裝、福袋、棉袋等予光愛中心，部分透過地區義工隊分發予社區有需要人士及長者，為他們送上祝福。

### 興趣課程

本年度有數月時間，新冠肺炎疫情稍見緩和，有數月甚至出現社區「零」確診，以致部分義工隊的實體班組課程能恢復進行。這些課程，大都免費，或只收取材料費，但內容豐富，導師教學認真，深受家長及小朋友們的歡迎。

### 展望

執筆之際，新冠肺炎第五波疫情復熾，但重症和死亡率都比之前大大減低，社會似乎已建立「免疫屏障」。惟望在此情況下，防疫措施可以有空間大大放寬，讓義工隊「鬆綁」，繼續服務社區，發光發熱。

### 總結

新冠肺炎疫情已成為需要長期應對的「新」常態，但感謝主耶穌使萬事互相效力，使中心和義工隊服務能夠不斷向前。



### Joyful Channel

Live streaming on YouTube, Joyful Channel consisted of games, stretching exercises and hymn sharing, a time online to care for the elderly members as they stayed at home due to the pandemic. Kwai Fong Volunteer Team and the volunteers from the Church of God in Hong Kong started using this channel on 21st February, 2022, every Monday, Wednesday and Friday mornings.

### Distribution of Anti-Epidemic Materials

During this year, many individuals and organisations had donated anti-epidemic materials such as rapid antigen test packages, blessing bags and duvets to Light and Love Home. Part of the donated materials was given to the volunteer teams to distribute to the elderly members in need.

### Interest Classes

There had been a few months with no more new positive cases. We were able to resume with our interest classes, which were popular among children and parents. To enrol in most of these classes, only nominal fees were required.

### Future Outlook

During the 5th wave, herd immunity may be achieved. We hope that in the near future, there could be relaxation of social distancing measures, so, our volunteer team could do more to serve the community.

### Conclusion

We foresee that our organization and the volunteer teams can work together under the grace of God in this new normal, and we will work together to improve our services.



地區義工隊：服務統計 1/4/2021 - 31/3/2022

District Volunteer Team: Services Statistics

義工團隊名稱 Volunteer Team	參加人次 Participants	義工人次 Volunteer	活動節數 Sessions	活動類形及數目 No. of Activities A: 100人或以上 over100 B: 少於100人 less then 100 C: 班組 Class	義工服務 總時數(小時) Volunteer Service hours
將軍澳愛鄰如己義工團隊 TKO Love Neighbour As Yourself Volunteer Team	5750	1922	233	A:8 / B:24 / C:28	3721
葵芳義工團隊 Kwai Fong Volunteer Team	1925	616	48	A:0 / B:2 / C:5	1238
東九龍傳輝義工團隊 East Kowloon Cheun Fai Volunteer Team	169	77	10	A:0 / B:1 / C:3	203
東九龍鑽石年華會義工團隊 East Kowloon Diamond Age Team	2161	576	52	A:3 / B:2 / C:11	1076
打鼓嶺義工團隊 Ta Kwu Ling Volunteer Team	131	28	3	A:0 / B:3 / C:0	52
光愛社區發展義工隊(東九龍) LLH District development Volunteer Team (East Kowloon)	735	146	35	A:1 / B:1 / C:5	276
光愛樂幼稚園(安泰)義工團隊 LLH Happy Kindergarten (On Tai) Volunteer Team	4711	1778	154	A:4 / B:2 / C:24	3211
統計總數 Total	15582	5143	535	A:16 / B:35 / C:76	9777



Light and Love Home  
**HAPPY**  
Kindergarten

光愛樂幼稚園(安泰)  
LIGHT AND LOVE HOME HAPPY KINDERGARTEN (ON)  
第三屆畢業典禮  
THE 3rd GRADUATION CEREMONY

愛 同 伴 成



教育服務：  
EDUCATIONAL SERVICES：  
光愛樂幼稚園（安泰）

LIGHT AND LOVE HOME HAPPY KINDERGARTEN (ON TAI)

# 光愛樂幼稚園 (安泰)

## Light and Love Home Happy Kindergarten (On Tai)

### 豐富幼兒的學習經驗

#### 安排校外參觀活動

過去一年，受2019冠狀病毒病疫情影響下，學校、學生和家長繼續經歷暫停面授課堂的挑戰。在這個新常态下，我們更加珍惜與幼兒一起學習的日子。

為了豐富幼兒的學習經驗，本園安排不同的校外參觀活動，例如高班參觀「衛生教育展覽及資料中心」，場內設有展覽廳、模擬場景、互動遊戲設備等，透過實地觀察、參與遊戲及專人講解，加強幼兒對衛生教育、食物和環境衛生的認識。

另外，安排低班參觀「陽光笑容小樂園」，樂園內設有不同區域，幼兒於「扭扭雲教室」內認識清潔牙齒的習慣及潔齒工具，亦到「好玩牙科診所」內進行角色扮演遊戲，輪流使用不同的牙科工具，讓小朋友透過有趣互動的遊戲，愉快地體驗檢查牙齒的樂趣，以及學習口腔健康的衛生知識。



### Enriching the Learning Experiences of the Children

#### Arrangement for field Trips

Affected by the pandemic, we faced the challenge of suspending all face-to-face classes. With the new daily routines, we valued the time that we shared together even more.

In order to enrich the children's learning experience, the Kindergarten arranged different off-campus visits. Take the K3 students as an example, they visited the "Health Education Exhibition and Resource Centre". There were exhibition halls, simulated scenes and interactive game equipment in the venue. All these were to help the children learn about food and environmental hygiene.

Additionally, we have arranged a field trip for K2 students to "Brighter Smiles Playland". Inside of the playland, there were three facilities: "Twisty's Oral Care Workshop, Bright Smiles Home and Funful Dental Clinic". The first facility was for children to learn about cleaning habits and the tools, and the second facility was for learning the tooth-friendly diet habit. In the Funful Dental Clinic, children could experience the fun of dental check-up through role play in the dental clinic and use of different dental tools.

### 邀請不同機構到校舉行活動

除外出參觀外，學校亦會聯絡不同機構到校為幼兒進行各類教育講座活動，為幼兒提供豐富資訊和多元化的體驗。

參與香港中華文化促進中心「有禮真乖」故事活動，幫助幼兒學習尊重別人，從小建立良好品德和人際關係。

參與漁農自然護理署「瀕危物種講座」，讓幼兒了解保護瀕危物種的重要性，培養良好的生活習慣和保護環境的態度，合力營造一個可持續發展的地球，讓人類及動物共處。

參與香港消防處「社區應急準備課—校園教育計劃」，由救護員到校為幼兒進行「慎用救護服務教育講座」，救護員現場講解及展示救護員制服和救護裝備，幼兒更進入救護車內參觀及拍照留念。透過是次活動，讓幼兒能明白到慎用救護服務的重要性，並能培養他們顧己及人的精神。



### School Collaboration with other Organizations

Besides field trips, we have also organized diverse educational activities for children's learning through collaboration with other organizations.

We participated in a storytelling programme, "Being Polite and Obedient", of the Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture, which promoted the importance of respecting others and having good manners.

Through the talk and exhibition on Endangered Species Protection provided by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department, the children knew more about the importance of building good habits towards sustainable living and protecting the environment.

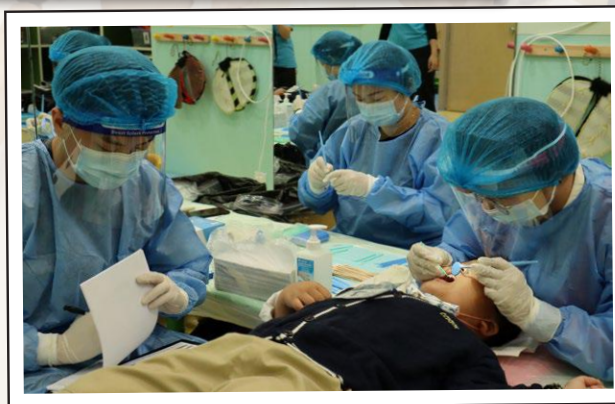
The children learned about how to "Use the Ambulance Services Properly" through an Education Talk which was part of the School-based Education Program offered by the Hong Kong Fire Services Department. The children learned the importance on using the public services properly and the job of an ambulanceman in case of an emergency.

參與機電工程署「機電安全，從小做起」外展推廣計劃。安全大使到訪本園，透過有趣生動的故事、集體遊戲和示範，向幼兒灌輸機電安全知識。

另外，學校安排幼兒參與由香港公共圖書館舉辦的「幼稚園到校閱讀活動2022：『喜閱童樂』」之幼稚園主題故事劇場活動，透過主題性的互動故事劇場和小遊戲的表達形式，引發幼兒的閱讀興趣。

### 關注幼兒健康

本園十分關注幼兒的健康發展，為幼兒安排了多項免費到校身體檢查服務，讓老師及家長及早發現幼兒的健康問題，並盡快接受專業治療，如：視力檢測計劃、幼童健齒計劃、學童足背健康檢查計劃等，幫助幼兒從小了解自己的身體發展，養成健康的生活習慣。



Also, joining the Electrical and Mechanical Safety Ambassador Outreach Programme held by Electrical and Mechanical Services Department, it promoted electrical and mechanical safety knowledge for the children through storytelling, games and demonstration.

### Children's Health

We value children's healthy development in all areas, including their physical health. The Kindergarten has put together many free body check services for the children such as: vision screening, oral health and foot and back health screening. We aimed that children could learn about their own bodily health and develop healthy habits.

本園參加由衛生署舉辦的「2021/22季節性流感疫苗接種學校外展計劃」，專業醫療團隊到校為幼兒提供兩次免費滅活季節性流感疫苗(噴鼻式)接種，讓幼兒預防季節性流感及降低感染併發症的風險。除此之外，亦參與「2019冠狀病毒疫苗接種計劃」聯絡鄰近學校的西醫診所，為本園學生提供接種服務。

本園亦邀請不同的機構為幼兒及家長提供健康主題講座，如：街坊小子木偶劇場一兒童過胖/健康小食、滴露防感染衛生互動講座、KIDS MOVE 等，以故事、話劇、真人示範、影片、問答環節等等的互動形式，讓幼兒認識健康生活的資訊，並在日常生活中實踐。



The Kindergarten participated in the 2021/22 Seasonal Influenza Vaccination School Outreach Programme. Professional medical doctors came twice so that the children could receive nasal spray influenza vaccines to lower the risk of getting flu. We also participated in the COVID-19 Vaccination Programme. Professional medical doctors nearby our school visited and provided vaccination services to the children.

Also, we had invited other organizations to give performance and health talks to our students, and help them to apply what they learned in their daily life. The Kids On the Block spread the messages of healthy snacks and obesity to the children through the puppet performance and storytelling. There were talks such as Dettol Health and Hygiene Workshop and KIDS MOVE, that were also helpful for the children.

## 家長活動

本園安排不同類型的家長活動以加強家校合作和溝通，並肩培育幼兒成長。

於一年一度的降生節，與光愛中心、香港神的教會合辦「聖誕繽紛樂」活動，邀請本園幼兒及家長一同參與，認識降生節的意義及享受節日的歡樂氣氛。

舉行「家長興趣幸福小組」，內容包括遊戲、興趣手作、短講和傾談分享等，透過活動加強家校溝通及家長間的聯繫，建立支援網絡，並提升家長身心靈健康，舒緩照顧子女的壓力，一同培育快樂的孩子。

## 愛「樂」園 — 有趣小結他

本園除了透過日常的音樂活動培養幼兒對音樂的興趣外，亦安排幼兒有學習小結他的機會。小結他體積小巧，聲音輕快清脆，可彈奏兒歌，特別適合幼兒學習。

本學年，光愛中心總幹事鄭永生先生到校教授高班幼兒學習小結他，藉著彈奏輕快的樂曲，讓幼兒享受學習樂器帶來的成就感和樂趣。



## Activities for Parents

Our Kindergarten organised many different types of activities for parents to grow along side their children and strengthen communication with the school.

For instance, we collaborated with Light and Love Home and the Church of God in Hong Kong to host an event at Christmas which parents and children were invited to enjoy the holiday season together.

Additionally, we have had Happiness Group for Parents where parents could make art crafts, play games and have time to chat. These activities meant to increase communication between parents and the school. Also, we hoped to help parents to have a time to relax and enjoy time with their children as well.

## Love, Joy & Fun Ukulele

In addition to regular music classes, our Kindergarten also had other activities for children to develop their interest in music. The ukulele, a small guitar-like instrument, is ideal for children because it is easy to master.

During this school year, Mr CHENG Wing Sang, Winson, the Chief Executive of Light and Love Home came to the Kindergarten to teach our upper class students how to play the ukulele. The children enjoyed playing the ukulele a lot.

### 第三屆畢業典禮

很感恩在神的祝福和保守下，高班幼兒能夠享受這三年寶貴的學習時光，並順利舉行畢業典禮。典禮當日，本園非常榮幸邀請到觀塘民政事務專員林兆康太平紳士擔任主禮嘉賓，為畢業生致勉辭及頒發畢業證書。

畢業禮主題為「童愛.同樂.伴成長」，畢業生透過話劇、舞蹈、唱歌等表演，帶領家長及眾嘉賓們一同走進充滿正能量的喜樂村遊歷，同時帶出聖經中「喜樂的心乃是良藥」之信息。最後，嘉賓們一起將笑臉貼在「齊掛笑臉」展示板上，期望幼兒日後無論面對任何事情，都能時常保持一顆喜樂的心，樂觀面對挑戰。



### The Third Graduation Ceremony

It was a great honour to have Mr LAM Siu Hong, Andy, JP, the District Officer of Kwun Tong as a guest to our third graduation ceremony. We were grateful to God's blessings and grace that the celebration went smoothly, and the graduates will soon start a new learning journey after 3 years of kindergarten education.

The theme of the graduation ceremony was about "Love" and "Togetherness". Moreover, through performances such as drama, dance, and song singing, they brought out messages of having "a joyful heart is good medicine" from the Bible. It is important to reinforce a message of positivity even when they face difficulties and life challenges in the future.

# 服務統計 Service Statistics

## 光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel

院舍長者服務人次 Number of Residents Served (1/4/2021 - 31/3/2022)			服務統計 Service Annual Statistics	服務內容 Service Content	全年活動次數 Meeting / Activities	全年參與人次 Participants
性別 Sex	安老部 Aged	護理部 Care and Attention		院友例會 Residents meetings	7	251
男 Male	2	16		院友活動 Residents activities	281	9277
女 Female	1	47		院友家屬活動 Activities for family members	8	60
				院友探訪 Visits from family members	-	92

## 耆菁天地 Active Ageing Centre

會員人數 Number of members: Male 35 (男) / Female 120 (女) 合共 Total: 155人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	藝術 Arts	21	154	1403
	音樂 Music	8	59	514
	提升生活技能 Life Skills Enhancement	1	8	36
	語言與文化 Language and Culture	1	8	101
	資訊科技 Information Technology	2	12	106
	總數 Total	33	241	2160

項目 Program	本年度服務時期 Service Period	服務總數 Total Service Count
樂耆伴陪診及家居照顧服務 Escorting and Household Caring Services for the Elderly	4/2021 to 3/2022	370 (小時 hours)
關愛基金申請 Community Care Fund	4/2021 to 5/2021	169 (個案 cases)
「愛分餉」物資捐贈行動 Feeding Hong Kong Project	4/2021 to 8/2021	54 (人 Participants)

## 光愛葵芳長者服務中心

### Light and Love Kwai Fong Neighbourhood Elderly Centre

服務內容 Service Content	全年服務數目 Service no.
每月平均會員人數 Average membership within one year	814
偶到中心每節平均使用人次 Average attendance per session within one year	56
身心健康活動數目 Physical and psycho-social well-being activity	105
教育及發展性活動 Educational and developmental activity	74
社交及康樂性活動 Social and recreational activity	30
義工發展及服務 Volunteer development activity and service	59
義工登記人數 Number of volunteers registered	165
護老者支援服務 Carers support service	43
接受護老者支援服務人數 Active cases of carers support service	354
與地區持份者聯繫及推廣服務的活動 Activity of building up rapport with local stakeholders for service promotion	12
接受個人輔導服務人數 Active counselling cases	320
完成輔導協議個案比率 Turnover rate of active counselling cases	22.50%
隱閉長者 / 極有需要的長者服務人數 Active cases of hidden or vulnerable elderly persons	46
完成個案比率 Turnover rate of cases served	21.74%
長期護理申請評估數目 MDS-HC assessments conducted for long term care service application	37
接受認知障礙症訓練人數 People trained with dementia-related knowledge	43
認知障礙症公眾教育活動 Activities to provide public education on dementia	14
認知障礙症支援及訓練活動 Activities to provide dementia related support and training	13
認知障礙症患者及/或照顧者支援及訓練小組 Groups to provide support and training to elderly persons with dementia and/ or their carers	5
同工接受認知障礙症培訓時數 Training sessions to staff on dementia	101
有需要護老者支援小組 Supportive groups held for needy carers	4
有需要護老者訓練及活動 Training activities and programmes for needy carers	17
有需要護老者支援服務 Support services to needy carers	167
接受有需要護老者服務人數 Total number of needy carers served	64
完成有需要護老者服務人數比率 Turnover rate of cases served	21.88%
提高持份者對有需要護老者的認識及關注之活動 Activities conducted to local stakeholders for enhancing awareness of needy carers	4

## 愛樂天地 Miracle of Music Home

會員人數 Number of members: Male 650 (男) / Female 273(女) 合共 Total: 923人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	功課輔導小組 Homework tutorial	20	418	1757
	視覺藝術班 Visual art class	10	35	99
	總數 Total	30	453	1856

## 愛樂天地 (翠林) Miracle of Music Home (Tsui Lam)

會員人數 Number of members: Male 52 (男) / Female 212(女) 合共 Total: 264人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	身心健康活動數目 Physical and psycho-social well-being activity	2	21	79
	教育及發展性活動 Educational and developmental activity	2	16	112
	社交及康樂性活動 Social and recreational activity	6	108	1068
	兒童興趣 Interest class for children	5	45	284
	總數 Total	15	190	1543

## 愛樂天地 (啟業) Miracle of Music Home (Kai Yip)

會員人數 Number of members: Male 90 (男) / Female 295(女) 合共 Total: 385人

課程統計 Annual Statistics	班組類別 Category	班組數目 Class	節數 Session	參加人次 Participant
	身心健康活動數目 Physical and psycho-social well-being activity	1	4	20
	教育及發展性活動 Educational and developmental activity	9	102	720
	社交及康樂性活動 Social and recreational activity	5	22	192
	兒童功課輔導及興趣班 Homework tutorial and interest class for children	4	58	332
	總數 Total	19	186	1264

# 財務報告及摘要

## FINANCIAL REPORT

堅信會計師事務所  
KINSON CPA & CO.  
*Certified Public Accountants (Practising)*

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF  
LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**  
光愛中心有限公司  
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

**Opinion**

We have audited the financial statements of Light and Love Home Limited ("The Association") set out on pages 6 to 19, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2022, and statement of the comprehensive income, statement of change in funds and statement of cash flow for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association as at 31 March 2022, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

**Basis for Opinion**

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements**

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Association's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Association or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

堅信會計師事務所  
KINSON CPA & CO.  
*Certified Public Accountants (Practising)*

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF  
LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**  
光愛中心有限公司  
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Association's internal control.
- Evaluate the appropriateness of account policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Association's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Association cease to continue as a going concern.

堅信會計師事務所  
KINSON CPA & CO.  
*Certified Public Accountants (Practising)*

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT  
TO THE MEMBERS OF  
LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**  
光愛中心有限公司  
(Incorporated in Hong Kong with limited liability by guarantee)

**Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements**

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

The engagement partner responsible for the audit and issuance of audit report is CHOW, Chun Keung.

---

Kinson CPA & Co.  
Certified Public Accountants (Practising)

Hong Kong, 21 October 2022

**LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**  
**光愛中心有限公司**  
**STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022**

	2022 HK\$
<b>Income</b>	
Donation received	2,281,572
Board fee income	4,811,862
Fee income	1,816,032
Service fee income	973,740
Grant from Government fund	-
Grant from The Community Chest	1,019,200
Subvention from Social Welfare Department	5,978,412
Subvention from Community Care Fund	110,630
Subvention from Education Bureau	5,965,053
Subvention from H.K. Bank Foundation	40,000
Subscription fee received	17,631
Bank interest received	217
Subsidies from employment support scheme	-
Sundry income	1,398,267
Other income	176,100
	<u>24,588,716</u>
<b>Less: Expenditure</b>	
Administrative expenses	592,178
Board expenses	145,147
Depreciation	765,008
Furniture and fixture written off	111,735
Food	759,367
Insurance	115,662
Miscellaneous	132,284
Programme expenses	2,410,152
Rent and rate	1,870,421
Repair and maintenance	357,539
School material fee	275,737
School operation expenses	122,585
Special allowances	107,640
Staff cost	15,301,222
Stores and equipment	447,914
Transportation and travelling	21,756
Utilities	517,619
	<u>24,053,966</u>
<b>Operating surplus</b>	534,750
Finance costs	-
<b>Surplus for the year</b>	<u>534,750</u>
<b>Other comprehensive income for the year</b>	-
	<u>534,750</u>

**LIGHT AND LOVE HOME LIMITED**  
**光愛中心有限公司**  
**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION**  
**AS AT 31 MARCH 2022**

	2022 HK\$
<b>Non-current assets</b>	
Property, plant and equipment	3,994,197
<b>Current assets</b>	
Deposits and prepayment	402,815
Payment in advance	160,141
Inventories	34,542
Accounts and other receivable	898,582
Cash and bank balances	9,419,739
	<u>10,915,819</u>
<b>Current liabilities</b>	
Board fee deposit received	285,335
Board fee in advance	1,500
Receipts in advance	155,065
Accounts and other payable	632,296
	<u>1,074,196</u>
<b>Net current assets</b>	<u>9,841,623</u>
<b>Net assets</b>	<u>13,835,820</u>
<b>Financed by:</b>	
General fund	9,602,077
Endowment fund	
Retirement reserve fund	398,850
Social welfare department reserve fund	1,133,626
Hostel development fund	405,000
Social welfare development fund	91,199
Medical allowance fund	288,301
Specified funds	1,916,767
	<u>13,835,820</u>

Approved by the board of directors.

公開籌款活動收入 Income from Public Fundraising Activities (2021-2022)

公開籌款項目 Public Fundraising Events	善款收入 Fundraising Income
賣旗日 Light and Love Home Flag Day 2021 (24 - 7- 2021)	HK\$149,996
愛心步行日 Light and Love Charity Walk 2021 (14 - 10 - 2021)	HK\$192,276
敬老護老愛心券 The Care for the Elderly Charity Ticket Campaign 2021 (耆薈天地 Active Ageing Centre)	HK\$37,140
生日快樂•燃亮我 Happy Bday- Light ME Up 2021	HK\$30,810
註：上述善款收入未計算相關的活動開支 Remark: Administrative fees have not been subtracted from the above mentioned income	

受資助服務簡報  
Summary of funded services

資助機構 Supporting Organization	服務單位 Service Unit	資助計劃 Funding Categories	資助金額 Amount
香港公益金 The Community Chest	光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel	基綫撥款 BaseLine Allocations	HK\$1,019,200
香港公益金 The Community Chest	光愛敬老院 Light and Love Elderly Hostel	設施資助計劃 Capital Project Fund	HK\$229,354

# 鳴謝 Acknowledgement

上海總會	Shanghai Fraternity Association Hong Kong Limited
中國工商銀行香港外匯資金交易中心	ICBC HK Foreign Exchange Trading Centre
中華電力有限公司	CLP Power Hong Kong Limited
仁愛堂 長者牙科外展服務計劃	Yan Oi Tong - Outreach Dental Care Program
天峰國際控股有限公司	Sky Fung International Holding Company Limited
屯門醫院老人科外展隊	Tuen Mun Hospital Geriatrics Team
何東爵士慈善基金	The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
宏安集團有限公司	Wang On Group Limited
昌哥哥車仔麵	Cheong Gor Gor
社會福利署	Social Welfare Department
- 西屯門綜合家庭服務中心	- Tuen Mun (West) Integrated Family Service Centre
青山醫院老人精神科外展隊	Castle Peak Hospital Old Age Psychiatric Outreach Service
亮展示有限公司	Dr Hang Tab Ltd
建。祝義工隊	Build & Wish Voluntary Team
香港大學公共衛生學院 社區長者網絡預防感染同行計劃	The School of Public Health, LKS Faculty of Medicine, The University of Hong Kong
香港中華煤氣有限公司	The Hong Kong and China Gas Company Limited
香港公益金	The Community Chest of Hong Kong
香港牙醫學會	Hong Kong Dental Association
香港老年學會	Hong Kong Association of Gerontology
香港房屋委員會	Hong Kong Housing Authority

香港社會服務聯會	The Hong Kong Council of Social Service
香港青年協會賽馬會葵芳青年空間	The Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Kwai Fong Youth S.P.O.T.
香港宣教會大興長者鄰舍中心	HKEC Tai Hing Neighbourhood Elderly Centre
香港紅十字會	Hong Kong Red Cross
香港家庭福利會	Hong Kong Family Welfare Society
- 葵涌分會葵涌 (南) 綜合家庭服務中心	- Kwai Chung Centre - Kwai Chung (South) Integrated Family Service Centre
- 新界 (葵芳) 分會綜合家居照顧服務	- New Territories (Kwai Fong) Centre - Integrated Home Care Service
香港神的教會	The Church of God in Hong Kong
香港耆康老人福利會荃灣長者地區中心	The Hong Kong Society for the Aged - Tsuen Wan District Elderly Community Centre
香港理工大學香港專上學院	The Hong Kong Polytechnic University - Hong Kong Community College
香港聖公會麥理浩夫人中心	Hong Kong Sheng Kung Hui - Lady MacLehose Centre
香港輪椅輔助隊	Hong Kong Wheelchair Aid Service
香港醫學會	The Hong Kong Medical Association
香港鐵路有限公司	MTR Corporation Limited
耆青互助會	Youth And Elderly Mutual Association
偉豐機電冷氣工程公司	Wai Fung Electric & Machinery Co
啟勝管理服務有限公司	Kai Shing Management Services Limited
- 貿易之都服務處	- Millennium Trade Centre Management Services Office
- 新葵興廣場服務處	- Sun Kwai Hing Plaza Management Services Office

基督教宣道會屯門堂家庭服務處興耀中心	Christian & Missionary Alliance Tuen Mun Church Family Services - Hing Yiu Service Centre	滙天工程有限公司	Awin Engineering Limited
基督教香港信義會社會服務部	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong	聖雅各福群會	St. James' Settlement
- 屯門長者綜合服務	-Tuen Mun Elderly Integrated Service	葵芳老街坊	Kwai Fong Old Kai Fong
- 安老院舍外展專業服務隊	-Multi-disciplinary Outreaching Support Team For the Elderly	葵芳邨互助委員會聯會	Union of Mutual Aid Committees of Kwai Fong Estate
堅信會計師事務所	Kinson CPA & Co.	葵芳邨各座互助委員會	All Mutual Aid Committees of Kwai Fong Estate
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department	葵芳邨屋邨管理諮詢委員會	Estate Management Advisory Committee, Kwai Fong Estate
御華陽慈善社	Yue Wah Yeung Charity	葵青 (中南) 分區委員會	Kwai Chung Central & South Area Committee
惜食堂	Food Angel	葵青地區康健中心	Kwai Tsing District Health Centre
救世軍	The Salvation Army	路凱(亞太)有限公司	Loscam (Asia Pacific) Co., Limited
勞工及福利局	Labour and Welfare Bureau	嘉榮行工程有限公司	Carewin Engineering Limited
博愛醫院新界西聯網 〔院舍外展醫生到診服務〕	Pok Oi Hospital New Territories West Cluster (Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes)	樂剪會	Love Scissor
斯沃琪集團	The Swatch Group (Hong Kong) Limited	樂餉社	Feeding Hong Kong
超宜五金家居用品公司	Chiu Yi Metal & Household Company	鄰舍輔導會白田康齡中心	NAAC Pak Tin Social Centre for the Elderly
雅居物業管理有限公司	Modern Living Property Management Limited	歷峯亞太有限公司	Richemont Asia Pacific Limited
匯豐銀行慈善基金	The Hongkong Bank Foundation	衛生署荃灣及葵青區長者健康服務外展隊	Tsuen Wan District and Kwai Tsing District Visiting Health Team, Department of Health
奧思貿易公司	O-GT Trading Company	鴻興印刷集團有限公司	Hung Hing Printing Group Limited
愛豆家慈善基金有限公司	Elya Charity Foundation Limited	關愛基金長者牙科服務資助項目	The Elderly Dental Assistance Program, The Community Care Fund
愛德循環運動 義工陪診服務	Chain of Charity Movement (CSSES)		
敬老護老愛心會有限公司	Care for The Elderly Association Limited		

(按筆劃排序)

總辦事處： 新界葵涌荔景山路272號荔灣花園地下上層7號

**HEAD OFFICE:** Unit 7, Upper G/F, Lai Chi Kok Bay Garden, 272  
Lai King Hill Road, Kwai Chung, NT

電話 **TEL:** 2427 7122

傳真 **FAX:** 3914 6054

電郵 **EMAIL:** [LLHho@LLHome.org](mailto:LLHho@LLHome.org)

網址 **WEBSITE:** [www.LLHome.org](http://www.LLHome.org)



香港公益金  
THE COMMUNITY CHEST  
會員機構 MEMBER  
AGENCY

